

Porównanie tłumaczeń Liczb 29:8

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Złożycie wtedy, jako ofiarę całopalną dla JAHWE, przyjemną woń, jednego młodego cielca, jednego barana (i) siedem rocznych baranków – mają być (one) u was bez skazy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Złożycie wtedy jako ofiarę całopalną dla JAHWE, jako miłą woń, jednego młodego cielca, jednego barana i siedem rocznych baranków nie mających skazy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I złożycie JAHWE całopalenie, na miłą woń, jednego młodego cielca, jednego barana i siedem rocznych baranków. Mają być bez skazy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A będziecie ofiarowali całopalenie Panu ku wdzięcznej wonności: cielca młodego jednego, barana jednego, baranków rocznych siedem; zupełni niech wam będą;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I ofiarujecie całopalenie JAHWE na wonność przewdzięczną, cielca z stada jednego, barana jednego, baranków rocznych bez zmazy siedmi,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Na ofiarę całopalną macie złożyć, jako woń miłą Panu, młodego cielca, barana i siedem jednorocznych jagniąt, wszystkie one będą bez skazy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I złożycie na ofiarę całopalną, woń przyjemną dla Pana, jednego cielca, jednego barana, siedem rocznych jagniąt, a mają być u was bez skazy.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Na ofiarę całopalną, jako miłą woń dla JAHWE, powinniście złożyć: cielca, barana i siedmioro rocznych jagniąt. Zwierzęta mają być bez skazy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Na ofiarę całopalną, jako miłą woń dla JAHWE, złożycie młodego cielca, barana i siedem rocznych jagniąt. Wszystkie one mają być bez skazy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jako [ofiarę] przyjemnej woni całopalenia dla Jahwe złożycie jednego młodego cielca, jednego barana i siedem rocznych baranków, a wybierzcie je bez skazy!
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I przybliżycie oddanie wstępujące [ola] dla Boga, na kojący zapach, jednego młodego byka, jednego barana i siedem młodych baranów, pierwszorocznych, będą doskonałe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І принесете цілопалення на милий запах Господеві, жертовні дари: одне теля з волів, одного барана, сім однолітних ягнят, будуть у вас без вади.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A będziecie przynosić całopalenie dla WIEKUISTEGO na przyjemny zapach: Jednego młodego cielca, jednego barana i siedem rocznych jagniąt; niech będą u was zdrowe.
PNS1997	Przekład	Przekład Nowego Świata	I złożycie jako całopalenie dla JAHWE, jako kojącą

	dynamiczny		woń, jednego młodego byka, jednego barana, siedem jednorocznych baranków. Mają być zdrowe, według waszej oceny.
--	------------	--	---